

Proslava bezvignog režima za BiH



Put u zemlje Schengena

Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine, u saradnji sa glavnim gradovima zemalja EU koji su dio puta i Programom Evropske komisije Ljudi za ljude (People 2 People), organizovalo je obilazak četiri evropska grada kako bi proslavili stupanje na snagu bezvignog režima. Ukupno 66 osoba, uglavnom studenata, ali i nekoliko profesora i predstavnika NVO-a, medija i dužnosnika su otputovali 15. decembra 2010. u Evropu

●2. i 3. strana

U OVOM BROJU:

Primjer uspješne realizacije projekata koje finansira EU

Poljoprivrednici samo od proizvodnje u plastenicima zarade 5.000 KM

●4. strana

David Sweet, savjetnik generalnog direktora u Generalnoj direkciji za regionalnu politiku Evropske komisije

Strategija za Dunavski region može pomoći BiH ●5. strana

INTERVJU: N.J.E. Laszlo Toth, Ambasador Mađarske u BiH

Zapadni Balkan ima mjesto u EU

Mađarska je nastupom 2011. godine preuzela polugodišnje predsjedavanje Evropskom Unijom. Bio je to povod za intervju sa ambasadorom ove zemlje u BiH



Váša ekselencijo, Mađarska je najavila kako će nastaviti da insistira na proširenju Evropske unije, a izraženo je uvjerenje da će to činiti i Poljska koja predsjedavanje EU preuzima u drugoj polovini 2011. godine. Gdje je u svemu tome Zapadni Balkan, a posebno BiH, s obzirom, na to da je Budimpešta zvanično izrazila očekivanje da će 2011. godina biti ključna za proces integracije zemalja Zapadnog Balkana u EU?

- Stav Mađarske i jeste nastavak proširenja EU na Zapadni Balkan i unaprijeđenje Istočnog partnerstva. Čvrsto vjerujemo da dobro upravljano i dobro uigrano proširenje EU stvara dvostruku dobit, kako za zemlje koje pristupaju Uniji, tako i za EU. Mislim da je peta runda pristupa dobar primjer i tom dobrom rezultatu teško je parirati. Ubijeden sam da region Zapadnog Balkana ima svoje buduće mjesto u EU, a što su u nekoliko prilika potvrdile zemlje članice EU. Mislim da je u interesu Evropske unije da ima stabilnost u svom neposrednom susjedstvu, a najbolji način za to je pristupanje Evropskoj uniji.

●Nastavak na 6. i 7. strani

CITIRAMO



Boris Iarochevitch, otpravnik poslova Delegacije EU u BiH:

„Evropska unija je do sada u BiH uložila nekoliko miliona eura u sigurnost granica i ovo je jedna od oblasti gdje je BiH ostvarila napredak u 2010. godini. Taj napredak, odigrao je važnu ulogu u dobijanju bezvignog režima za putovanje u EU”.

Proslava bezvignog režima za Bosnu i Hercegovinu

Put u zemlje Schengena

Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine, u saradnji sa glavnim gradovima zemalja EU koji su dio puta i Programom Evropske komisije Ljudi za ljude (People 2 People), organizovalo je obilazak četiri evropska grada kako bi proslavili stupanje na snagu bezvignog režima. Ukupno 66 osoba, uglavnom studenata, ali i nekoliko profesora i predstavnika NVO-a, medija i dužnosnika su otputovali 15. decembra 2010. u Evropu

Putovanje je počelo u Strazburu, gdje je delegacija BiH na čelu sa ministrom sigurnosti BiH Sadikom Ahmetovićem, imala organizovan obilazak unutrašnjosti zgrade Evropskog parlamenta i pratila izvanrednu sjednicu Komiteta Evropskog parlamenta za odnose sa jugoistočnom Evropom, a koja je održana u povodu posjete delegacija iz Bosne i Hercegovine i Albanije (ova posljednja je pratila sjednicu preko web linka iz Brisela).

Gospodin Eduard Kukan, predsjedavajući Komiteta Evropskog parlamenta za odnose sa Albanijom,

Balkana, istakla je važnost međuljudskog kontakta, koji će sada biti moguć sa stupanjem na snagu vizne liberalizacije. Ona je naglasila prethodne poteškoće da se razgovara o vrijednostima EU, a bez prilike da se slobodno putuje. Doris Pack, član Evropskog parlamenta i izvjestitelj za Bosnu i Hercegovinu je kazala da se nova vlada Bosne i Hercegovine treba fokusirati na to da postane zemlja članica EU, a što podrazumjeva provođenje neophodnih reformi. Član Evropskog parlamenta, Jelko Kacin, je rekao da Bosna i Hercegovina treba ići i dalje i čak težiti Schengenskoj

mnoga pitanja na području pravde, sigurnosti i slobode, a na kojima se mora raditi, te je posebno naglasio potrebu za provođenjem usvojenih zakona i strategija. On je vlastima Albanije i Bosne i Hercegovine odao priznanje za informativnu kampanju namjenjenu građanima, a koja objašnjava šta znači



člana Narodne skupštine i predsjednika prijateljske grupe Narodne skupštine Francuske i Bosne i Hercegovine, govor gospodina Jaques Ralitea, senatora i predsjednika prijateljske



Upriličeni su brojni sastanci

Bosnom i Hercegovinom, Srbijom, Crnom Gorom i Kosovom je predsjedavao sjednicom i čestitao BiH i Albaniji, te istakao da će stupanje na snagu vizne liberalizacije voditi poboljšanju međuljudskih odnosa, što je važan korak u procesu EU integracija. Tanja Fajon, član Evropskog parlamenta i izvjestitelj za liberalizaciju viza za zemlje zapadnog

pravnoj stečevini, te se dodatno usmjeriti na sticanje statusa zemlje kandidata za ulazak u EU.

Štefan Füle, komesar za proširenje i politiku evropskog susjedstva pri Evropskoj komisiji je u svom govoru pohvalio vlasti Albanije i Bosne i Hercegovine za postignuti napredak, ali i pojasnio da se na ovome posao ne završava. Postoje



Dobro raspoloženje tokom putovanja

bezvizni režim, govoreći da je ovo važna poruka koja se treba širiti jer ide zajedno sa zaduženjima i obavezama i ne smije biti zloupotrijebljena.

Ministar Ahmetović je održao govor u kojem je zahvalio svim uključenima u proces i rekao da je sa viznim režimom bilo teško posjetiti rodbinu, prijatelje ili otići na studijska putovanja jer su procedure za dobivanje viza teške i oduzimaju dosta vremena. Bezvizni režim će značiti mnogo građanima Bosne i Hercegovine.

Putovanje se nastavilo u Pariz gdje je delegacija BiH posjetila Narodnu skupštinu Francuske i slušala govor gospodina Francois Lamya,

grupe u Senatu, Baudouin de la Kethulle de Ryhovea, ambasadora Belgije u Francuskoj i govor ministra Ahmetovića.

Osim čestitki BiH na ispunjenju zahtjeva za viznu liberalizaciju, koje je doveo do liberalizacije viza i objašnjenja značenja bezvignog režima, najavljeno je da BiH i Francuska trebaju zaključiti bilateralni sporazum o programu razmjene studenata i podršci u dobijanju dozvole za prebivalište tokom studiranja, ali i tokom perioda radnog iskustva.

Sljedeća destinacija je bila Rim, gdje je delegacija BiH posjetila Univerzitet u Rimu "La Sapienza", i razgovarala sa rektorom Univerziteta,

profesorom Luigi Fratiem. Profesor Frati je istakao odlične odnose između Univerziteta La Sapienza i Univerziteta u Sarajevu, koji traju već 15 godina. Također je govorio o mogućnosti premještanja nekih dijelova Univerziteta u Sarajevu u Butmir, što će biti omogućeno nakon odlaska talijanskog vojnog kontingenta.

Konačno određite putovanja je bila Ljubljana, gdje su nas dočekale državna tajnica za vanjske poslove, Dragoljuba Bencina i ministrica unutrašnjih poslova, Katarina Kresal, i zaželjele dobrodošlicu delegaciji BiH. Direktorica Granične policije, Melita Mocnik i direktorica Službe za poslove sa strancima, Nina Gregori su odgovorile na pitanja delegacije o liberalizaciji viznog režima i mogućnostima dobijanja dozvola za studiranje ili rad u Sloveniji.

Neki od članova delegacije BiH nisu nikad bili na ovim



Doris Pack

padala kiša, otišla sam sa nekim članovima grupe navečer da vidim grad. Svako od nas je tri puta bacio novčiće u Fonatnu di Trevi i zaželio da budemo u mogućnosti da se vratimo drugi put kada vrijeme bude ljepše”.

Redžo iz Zavidovića: “Najviše mi se svidio program u Sloveniji, budući da su direktorica Granične policije i direktorica Službe za poslove sa strancima mogle odgovoriti na sva moja pitanja.



Evropski parlament

odabranim destinacijama i bili su puni utisaka; citiraćemo samo neke od njih:

Jelena iz Laktaša: “Posjeta Evropskom parlamentu u Strazburu je bila dobro organizovana i zaista smo dobili sliku o tome kako funkcionise Parlament. Posjeta Narodnoj skupštini Francuske, gdje smo takođe imali vrlo zanimljiv obilazak zgrade, bila je zapanjujuća i mnogo nam je značila”.

Sandra iz Gradiške: “Mnogo sam čula o Univerzitetu La Sapienza, tako da mi je drago što smo posjetili taj Univerzitet. Iako je jako

Ovo je važno, jer sam ja predsjednik Udruženja “Romi bez granica”, a romska zajednica ima mnogo pitanja u vezi sa bezviznim režimom, a sad im mogu sve objasniti”.

Alma i Darmin iz Bihaća: “Naši opći utisci iz Evrope su veoma pozitivni. Međutim, jedva čekamo da se vratimo kući. Biti na putovanju daleko od kuće je lijepo, ali dom je dom!”

Članak napisala:

Elisabet Tomasinec

*Savjetnik u Odjelu za politiku, medije i odnose s javnošću
Delegacija EU u BiH*

Lajčak: Što prije formirati vlast

Evropska unija s pažnjom prati šta se dešava u Bosni i Hercegovini i zabrinuta je zbog toga što pet mjeseci nakon izbora nije formirana vlast u Federaciji BiH i na državnom nivou, kazao je izvršni direktor za Evropu i centralnu Aziju pri zajedničkoj Službi za vanjske poslove Evropske unije Miroslav Lajčak na konferenciji za štampu u Sarajevu.

Miroslav Lajčak je krajem februara boravio u dvodnevnoj posjeti BiH, prvi put na ovoj funkciji, a u Sarajevu se sastao sa članovima Predsjedništva BiH, te je održao i sastanke sa predsjednicima političkih stranaka u Sarajevu i Banjoj Luci.

Lajčak je stranačkim liderima prenio kako se od njih očekuje da što prije formiraju vladu koja zastupa reformski program, zatim da što prije krenu u ratifikaciju Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju, te da poduzmu ozbiljne napore za implementaciju presude Evropskog suda u slučaju Sejdić-Finci.

“Bez toga se ne može ni govoriti o napretku Bosne i Hercegovine na putu ka EU. Evropska unija je spremna



za Bosnu i Hercegovinu i ne želi vidjeti da zaostaje, ali BiH treba uraditi domaće zadatke. Mi smo spremni da uradimo svoj dio posla”, naglasio je Lajčak.

Miroslav Lajčak, bivši ministar vanjskih poslova Slovačke, koji je također bio visoki predstavnik međunarodne zajednice i specijalni predstavnik EU u BiH između 2007. i 2009. preuzeo je funkciju izvršnog direktora za Evropu i centralnu Aziju pri zajedničkoj Službi za vanjske poslove Evropske unije u januaru 2011. godine.

EU pomaže sigurnost granica BiH

EU Twinning projekat „Podrška implementaciji Strategije integrisanog upravljanja granicom Bosne i Hercegovine i Akcionog plana” započeo je konferencijom u Sarajevu.

Projekat koji će se provoditi u narednih 24 mjeseca, finansiraju Evropska unija kroz Instrument pretrispitupne pomoći (IPA) sa 1,425 miliona eura i Ministarstvo sigurnosti BiH sa 75.000 eura, dok će Austrijska agencija za



evropske integracije i ekonomski razvoj (AEI) obezbijediti kvalifikovane i iskusne eksperte za provođenje projekta.

Prema riječima Borisa Iarochevitcha, otpravnika poslova Delegacije EU u BiH, cilj projekta je da BiH ima otvorene ali sigurne granice te da se kroz twinning projekte ostvari partnerstvo i saradnja sa zemljama članicama Evropske unije.

CITIRAMO *Stefano Sannino, zamjenik generalnog direktora u Generalnoj direkciji EU za proširenje:*

“EU je spremna da nastavi podržavati napore vlasti BiH da krenu naprijed na putu ka EU. Budućnost BiH je zasigurno u EU.”



Primjer uspješne realizacije projekata koje finansira EU

Poljoprivrednici samo od proizvodnje u plastenicima zarade pet hiljada maraka

Udruga poduzetnika i poslodavaca Žepče osnovana je 1999. godine sa ciljem stvaranja uvjeta za razvoj poduzetništva. Zahvaljujući finansijskoj pomoći EU mogli su početi realizirati zacrtane ciljeve, koji su veoma ambiciozni

Činjenica da mali privredni proizvođači i poduzetnici mogu živjeti od vlastitog rada, ukoliko se dobro organiziraju, najbolje se može vidjeti u Žepču, ali i u nekoliko okolnih općina u kojima već desetak godina djeluje Udruga poduzetnika i poslodavaca Žepče.

Ova Udruga osnovana je 1999. godine sa ciljem stvaranja uvjeta za razvoj poduzetništva. Zahvaljujući finansijskoj pomoći EU mogli su početi realizirati zacrtane ciljeve, koji su veoma ambiciozni.

Prvi korak je napravljen 2003. godine kada je uspostavljen poslovni inkubator na površini od 920 kvadratnih metara, kao podrška razvoju malih i srednjih preduzeća. Poduzetnici su tako mogli koristiti ovaj prostor, opremljen sa svom potrebnom infrastrukturom, po povoljnim cijenama. Rezultati su itekako vidljivi.

- Na raspolaganju su sale za sastanke i edukacije, korištenje ITC opreme, te usluga menadžmenta Udruge. Do sada je inkubator koristilo 19 poduzeća i obrtničkih radnji. Svih osam raspoloživih prostora je iskorišteno i trenutno su tu uposlena 42 radnika – kaže Mira Jović, direktorica

Udruge.

S obzirom da je područje Žepča i susjednih općina uglavnom ruralno, gdje je veliki broj stanovnika nezaposlen, nakon prvog pro-

Maglaj za uzgoj ljekovitog bilja, povrtlarstvo, plasteničku proizvodnju i korištenje bio-mase. Nakon završetka projekta, korisnici su nastavili pa čak i proširili plasteničku proizvo-



jekta aktivnosti su usmjerene na podršku razvoju agrobiznisa. U partnerstvu sa Udruženjem poljoprivrednika “Poljoprivrednik” Zavidovići i Udruženje poljoprivrednika “Jedinstvo” Bočinja Maglaj 2005. godine uspostavljena je ogledna farma u Žepču, pokrenuta plastenička proizvodnja, te uzgoj i prerada ljekobilja. I ovaj projekat je finansirala EU putem EURED-a.

- Educirano je i obučeno 300 korisnika sa područja općina Žepče, Zavidovići i

Maglaj za uzgoj povrća na otvorenom i uzgoj ljekovitog bilja. Tako je 20 korisnika povećalo površine pod plastenicima u prosjeku za 50 posto, što im godišnje donosi zaradu od oko 5.000 KM – navodi Jović.

U nastavku projekta u 2009. godini, koji je također finansirala EU, osnovan je agroinkubator kao infrastrukturna podrška razvoju agrobiznisa. Rekonstruisana je hala od 630 kvadratnih metara, u kojoj se sada nalazi laboratorija sa ispitivanje tla, hladnjača od 300 kvadratnih

Mreža

Ovaj projekat finansira EU, a trajat će dvije godine. U Udruzi očekuju da će krajnji korisnici imati višestruke koristi. Prvenstveni cilj je da se uspostavi mreža između sakupljača, proizvođača i otkupljivača, formira mašinski prsten koji će omogućiti lakšu i kvalitetniju proizvodnju, a plan je da se nađe način za prodaju proizvoda na inostranom tržištu. I ovaj projekat će pomoći zapošljavanju stanovništva u ruralnim područjima.

Tako je planirano da oko 20 dunuma zemljišta bude zasađeno ljekobiljem, a u Udruzi očekuju da će biti otvorena i povoljna kreditna linija za sektor ljekobilja, kako bi se ova proizvodnja još više unaprijedila i proširila.

metara za prihvatanje proizvoda od proizvođača, osposobljeni su prostori za preradu, uspostavljena savjetodavna služba... Jović naglašava da je do sada urađeno 250 analiza zemljišta sa preporukama gnojidbe, izdestilirano 160 tona matičnjaka i pretvoreno u eterično ulje, uskladišteno oko 25 tona jabuke...

Trenutno Udruga radi na podizanju konkurentnosti u oblasti proizvodnje ljekovitog i aromatičnog bilja. Projekat je pokrenut krajem 2010. godine, a realizira se na području općina Žepče, Zavidovići, Maglaj, Banja Luka, Skelani, Mostar, Čapljina, Konjic, Stolic, Trebinje, Ljubinje, Vareš i Zenica.

David Sweet, savjetnik generalnog direktora u Generalnoj direkciji za regionalnu politiku Evropske komisije

Strategija za Dunavski region može pomoći BiH

U Delegaciji Evropske unije u Sarajevu prezentirana je Strategija Evropske komisije za Dunavski region, a povod za razgovor sa Davidom Sweetom je mjesto i uloga BiH unutar te strategije



Strategija EU za Dunavsku regiju veoma je važna. Gdje u tome vidite potencijal Bosne i Hercegovine?

- Mislim da je za Bosnu i Hercegovinu, za koju uopšte nisam stručnjak, iako mi je jako drago da sam ovdje, izazov da ima funkcionalnu ekonomiju. Mislim da će Strategija pomoći tome

bolje moguće. Dakle, želimo u Bosnu i Hercegovinu donijeti ono što je od trenutnog interesa u EU, to je ono što smo uradili u Rusiji i Bjelorusiji, Baltičkoj regiji. Ipak, ovo nije čarobni štapić koji će trenutno popraviti situaciju.

• **Strategija uključuje mnoge važne teme kao što su održivi transport, uvezivanje energije, zaštita okoliša. Ove teme, nažalost, ne predstavljaju top prioritet u Bosni i Hercegovini. Kako ste rekli, Vi niste stručnjak za BiH, ali šta biste predložili bosanskohercegovačkim političarima?**

- Nije na meni da kažem bh. političarima šta trebaju raditi, apsolutno ne. Ali ono što bih

se radi o široj regiji i BiH koja u potpunosti učestvuje u njoj, onda Strategija može pomoći. Ako dozvolite daću vam jedan primjer iz Baltičke regije: jedna od tema u Baltičkoj regiji su transportne veze, kao i ovdje, mada se u tom slučaju ne radi o rijeci, već autoputevima i sl. Kao rezultat primjene Strategije u Baltičkoj regiji, ministri transporta se sada sastaju prije sastanka u Briselu sa drugim ministrima, da bi raspravljali o obnovi transevropskih mreža. Na taj način imaju zajednički stav. Mogle bi se slične stvari učiniti u Dunavskoj regiji, tako da umjesto borbe da li će ruta sjever-jug proći kroz Hrvatsku, ili kroz BiH, ili kroz Crnu Goru, možda se može doći do nekog dogovora gdje će svako imati neke koristi. Ali, ovo bi političari trebali učiniti radije zajedno, već da se svaki bori zasebno.

• **Kada očekujete stvaranje makro-regije slične Baltičkoj?**

- Pa, makro-regija je praktično već tu. Mi nećemo nikoga i ništa pomjerati. Ono što smo otkrili u Baltičkoj regiji je da proces traje duže nego što smo očekivali, treba možda čak i godina da se ljudi sastanu i zaista počnu raditi. Ali, nakon godine, sa malo akcije na Baltiku, stvari su se stvarno počele dešavati. Dakle, mi mislimo da bismo do kraja 2011. trebali vidjeti prve akcije, ne nužno mnogo toga. Do kraja 2012. na 2013. očekujemo da ćemo vidjeti pokretanje nekih zaista dobrih stvari, neće sve biti završeno, treba vremena, ali očekujemo dobre stvari do 2012. i 2013. godine.

Regija 21. vijeka

• **Kako vidite Dunavsku regiju 2020-te?**

- Perspektiva 2020. godine je ono čime sam završio prezentaciju. Mi je vidimo kao regiju 21. vijeka. Naravno, svaka zemlja i svaka regija ima vlastiti karakter. Mnoge će zemlje biti članice EU, neke neće čak ni 2020. godine. Ukrajina – nema šanse, nema želje za to u ovom trenutku, ali svaka regija će imati vlastiti identitet, biće dio šireg sistema, biće svjesna nasljedstva baziranog na Dunavu, i efikasno će raditi zajedno, kako u velikim vidljivim projektima, tako i na manjim stvarima. Tako da se npr. poplave, koje su bile rezultat nedostatka prekogranične koordinacije, ne bi više dešavale.

nudeći privilegovani pristup saradnji sa npr. centrima za istraživanje za finansijska tijela, kao što je Evropska investicijska banka u području Dunavske regije. Ona neće promijeniti odnose između Dunavske regije i Evropske unije. Tu nije riječ o mijenjanju zakona, već da ti zakoni funkcionišu što je

rekao, u kontekstu Strategije, je da bi trebali iskoristiti prednosti otvorenosti partnera iz drugih zemalja, kako zemalja članica EU, tako i zemalja koje nisu članice EU, da rade zajedno u onim područjima u kojima mogu saradivati. To ne znači da Strategija rješava sve unutrašnje probleme Bosne i Hercegovine. Naravno da ne, ali kada

Prezentacija napretka pravosuđa



Izvjesno je da je Bosna i Hercegovina ostvarila značajan napredak ali treba i dalje težiti ka modernom, nezavisnom, efikasnom i djelotvornom pravosuđu, izjavio je otpravnik poslova Delegacije EU u BiH Boris Iarochevitch na prezentaciji napretka postignutog u pravosuđu, u Visokom sudskom i tužilačkom vijeću (VSTV) u Sarajevu.

„Ukupna vrijednost pomoći EU reformi pravosuđa u BiH prelazi 30 miliona eura”, naglasio je Iarochevitch.

On je dodao da cilj pomoći koju pruža EU nije samo modernizacija pravosuđa, već i dostizanje standarda koji su potrebni za pristupanje u EU.

Predsjednik VSTV Milorad Novković naglasio je veliku važnost uvođenja modernog pravosuđa, što predstavlja ne samo uslov za pristupanje EU nego i odgovor potrebama građana.

Lokalni ekonomski razvoj



U okviru projekta „EU podrška institucionalnom jačanju kapaciteta regionalnog i lokalnog ekonomskog razvoja i razvoja malog i srednjeg poduzetništva” (EURELSMED), u Zenici je održana konferencija o lokalnom ekonomskom razvoju u BiH. Projekat EURELSMED finansira Evropska unija sredstvima u iznosu od 2,4 miliona eura

INTERVJU: N.J.E. Laszlo Toth, ambasador Mađarske u Bosni i Hercegovini

Zapadni Balkan ima mjesto u EU

Mađarska je nastupom 2011. godine preuzela polugodišnje predsjedavanje Evropskom Unijom. Bio je to povod za intervju sa ambasadorom ove zemlje u BiH koji detaljno govori o Zapadnom Balkanu, BiH, priiritetima Budimpešte i drugim značajnim temama

Preuzimajući predsjedavanje Evropskom unijom, Vaša zemlja je navela tri grupe prioriteta u radu: 1. ekonomski rast i nova radna mjesta (socijalna uključenost, demografija...), 2. evropska kohezija (reforma evropskih politika, energetska politika...) i 3. približavanje Evrope građanima (jačanje saradnje u oblasti pravosuđa i unutrašnjih poslova i širenje šengenskog prostora). Radi se o važnim ciljevima, ali i vrlo zahtjevnim zadacima da se ciljevi ispune. Kakve rezultate očekujete?

Ekonomska stabilnost i konkurentnost Evropske unije je veoma važna. Svjetska finansijska kriza teško je pogodila neke od zemalja članica EU i još jednom nam pokazala da su monetarna stabilnost, ekonomski rast, zaposlenost, koordinacija i kohezija evropskih politika presudne. Ovo su pitanja koja ne samo da smatramo važnim, već se njima treba pozabaviti i s tim treba početi odmah. To je nastavak postojećeg posla u programu rada Evropske unije.

Među ovim zadacima je provođenje strategije Evropa 2020, orijentirane ka budućnosti, i koordinacija ekonomskih politika u okviru EU. U okviru ove strategije htjeli bismo krenuti prema kreiranju novih radnih mjesta, održive konkurentnosti i posebno bismo se htjeli fokusirati na mala i srednja preduzeća. Demografija je također značajno pitanje, s obzirom da je sve starija prosječna dob stanovništva dugoročni problem u EU.

Također bismo se htjeli fokusirati na dječije siromaštvo i integraciju Roma. Od presudnog je značaja saglasiti se sa budžetom EU za 2011. i s toga ćemo usmjeriti svoje napore ka postizanju odluke koja se tiče budžeta.

Rubikova kocka

Pretpostavljamo i znamo da Mađarska dobro poznaje i dobro razumije tematiku ovog regiona. Zato sam siguran da će Mađarska razumjeti situaciju i shvatiti sporna pitanja, te doprinijeti njihovom rješavanju. Zbog toga sam upotrijebio primjer Rubikove kocke, jer očekujem da će Mađarska značajno doprinijeti rješavanju zagonetke u BiH, izjavio je Johann Hesse, šef Sekcije operacija za ekonomski razvoj, prirodne resurse i infrastrukturu u Delegaciji EU u BiH.

Sto se tiče evropske kohezije, vjerujemo da je ekonomska, socijalna i teritorijalna kohezija jedan od glavnih stubova Evropske unije. Interno ujedinjena Evropa je globalno konkurentnija i efikasnija u smislu vanjskog djelovanja. Moramo osigurati da ovo ostane glavni cilj za kohezionu politiku i da se održe i čak ojačaju neophodna sredstva za njeno postizanje.

Kada govorimo o budućnosti Zajedničke poljoprivredne politike, zemlje članice EU se moraju fokusirati na dvi-

je oblasti: očuvanje vrijednosti Zajedničke poljoprivredne politike i suočavanje s novim izazovima. Kada govorimo o instrumentima i ciljevima Zajedničke poljoprivredne politike, trebali bismo imati na umu očekivanja građana koja se tiču predvidljivosti održive prehrambene industrije i garantovanja sigurnosti hrane. Poljoprivreda ne samo da obezbjeđuje hranu, već i doprinosi očuvanju zemljišta i ruralnog života; ona obezbjeđuje ekološke usluge, povećava zaposlenost i pomaže u suočavanju s demografskim problemima.

Sljedeći Višegodišnji finansijski okvir mora se skrojiti prema budućim potrebama i razvoju, utvrđenim tokom rasprava o budućnosti naših zajedničkih evropskih politika. Moramo uskladiti naše zajedničke ciljeve sa odgovarajućim instrumentima. Mađarsko predsjedavanje EU planira pokrenuti pripremne diskusije od strateškog značaja o budućnosti Zajedničke poljoprivredne politike i kohezivne politike s ciljem izvlačenja zaključaka koji će služiti kao osnova za razgovore o narednom višegodišnjem budžetu.

Razni oblici makroregionalne saradnje su pokazali svoju dodatnu vrijednost u jačanju kohezije i konkurentnosti. Stoga je odobravanje i provođenje evropske Strategije o dunavskoj regiji prioritet Mađarskog predsjedavanja EU.

Građani Evropske unije mogu u potpunosti uživati u svojim slobodama i pravima samo ukoliko im je garantovana sigurnost. Dalji razvoj zajedničkog područja slobode, sigurnosti i pravde, baziran na ravnoteži između slobode

i sigurnosti je veliki izazov. Predsjedništvo EU će nastaviti sa provođenjem Štokholmskog programa koji obezbjeđuje strateški okvir za ciljeve Evropske unije u ovoj oblasti sve do 2014. godine. Jedna od glavnih tačaka dnevnog reda Predsjedništva EU u prvoj polovini 2011. biće promovisanje



Johann Hesse i ambasador Laszlo Toth

prava na pravedno suđenje i pomaganje žrtvama kriminala. Da bi se unaprijedila javna bezbjednost, važni prioriteti biće borba protiv organiziranog kriminala i cyber kriminala. Naglasak će biti stavljen na zaštitu ličnih podataka i olakšavanje prekograničnih odnosa, i to olakšavanjem usvajanja zajedničkog paketa pravila o naslijeđu. Lakši pristup pravdi putem evropskog e-justice portala je takođe važan dio našeg programa.

Od stupanja na snagu Lisabonskog sporazuma, Povelja o osnovnim pravima Evropske unije uvela je novi nivo zaštite i unaprijeđenja naših osnovnih prava. Provođenje prava iz Povelje će doprini-

jeti boljem iskorištavanju mogućnosti koje ona obezbjeđuje, a to bi moglo dovesti i do definisanja novih mjera. Predsjedništvo EU namjerava usvojiti zaključke Vijeća.

Inicijativa evropskih građana otvara nova vrata za građane, omogućavajući im da direktno izraze svoja stajališta. Inicijativa će ohrabriti građane da udruže snage sa drugima i počnu zajedno razmišljati o spornim evropskim pitanjima. Ona im omogućava da djeluju na nivou EU – to je akcija koju će sve evropske institucije morati uzeti u obzir.



predsjedništvo EU će uložiti veliki trud da promoviše i ostvari pristup Rumuniji i Bugarskoj u Šengensku zonu. Želimo izraziti dobrodošlicu ovim dvjema zemljama članicama EU u Šengensku zonu čim ispune sve uslove.

Mađarski premijer Viktor Orbán izjavio je da će Mađarska učiniti sve da Evropa postane modernija i konkurentnija jer se bitne promjene u svijetu dešavaju velikom brzinom, s čim se Evropa mora suočiti. Da li je Evropa sposobna okrenuti se novim rješenjima u okviru svjetske konkurencije koja je, kako veli Vaš premijer, jača nego ikad?

Konkurentnost Evropske unije je od najveće važnosti i određuje njenu budućnost i uspješnost. Ja mogu samo ponoviti zapažanja premijera Orbána da je svjetska ekonomska konkurencija jača nego ikad, što je obilježeno razvojem Kine i Indije i postojanjem „klasičnih“ ekonomskih sila (SAD, Rusija). Evropska unija je jedan od najjačih ekonomskih entiteta, s obzirom da je njen bruto društveni proizvod (BDP) među vrhunskim ekonomskim silama svijeta. Da bi se zadržala ova pozicija u rastućoj konkurent-

jedno od ovih rješenja pomoću kojih je evropska integracija postala efikasnija i djelotvornija za svoje građane, ali naravno, mogao bih navesti dugu listu i drugih dostignuća, kao što je zajedničko tržište ili zajednička valuta. Na osnovu posljednje 53 godine razvoja uvjeren sam da EU može i da će pronaći nova rješenja za nove izazove. Jedan dobar primjer toga bi bio razvoj novog energetskeg tržišta i energetske politike u EU. Mislim da je ovo strateško pitanje, a iza te ideje postoji jaka volja.

Šta mislite o ideji ujedinjenja država EU u jedinstvenu konfederaciju, kao odgovor na pomjeranje ekonomske i političke moći u pravcu Azije? Recimo, Joschka Fischer je nedavno pozvao evropske političare da populariziraju tu ideju u svojim državama ili će, kako on reče, bez tih integracija EU izgubiti uticaj na svjetskoj političkoj sceni?

Politički uticaj i željeni nivo političke integracije u EU su dugogodišnjapitanja. Mnogi tvrde da ekonomska moć Evropske unije i njen uticaj, koji proizilazi iz zajedničkih politika u ovom području, ne odgovara njenoj političkoj moći i uticaju. U tom trenutku dotičemo se os-

Iarochevitch u posjeti ICMP-u



Opravnik poslova Delegacije Evropske unije u Bosni i Hercegovini Boris Iarochevitch je u Tuzli posjetio prostorije Međunarodne komisije za traženje nestalih (ICMP) i Instituta za nestale osobe BiH, gdje se upoznao sa procesom pronalaska i identifikacije nestalih osoba u našoj zemlji.

Evropska unija od 2004. godine podržava rad ICMP-a sa ukupnim iznosom od preko tri miliona eura i sa dodatnih dva miliona eura koje su za ICMP alocirani unutar Instrumenta pretprijetne pomoći Evropske unije Bosni i Hercegovini za 2010. godinu.

Strategija za održiv civilni dijalog

U okviru projekta Cidi "Izgradnja kapaciteta civilnog društva za učesće u civilnom dijalogu u Bosni i Hercegovini" kojeg finansira Evropska unija, u periodu od 02-04. 02. 2011. godine u Tesliću, Banja Vrućica, održan je četvrti seminar za tematske mreže organizacija civilnog društva "Strategije za održiv civilni dijalog".

Opći je cilj projekta uključiti civilno društvo u BiH u civilni dijalog na različitim nivoima vlasti, što je sukladno preporukama Evropske unije i Strategiji proširenja, u kojima se ističe kako „vlasti trebaju napraviti dodatne napore ka razvoju dijaloga sa sektorom civilnog društva i trebaju podržati njegov razvoj“ (Strategija proširenja i glavni izazovi 2008.-2009. /Enlargement Strategy and Main Challenges 2008-2009/).

Težak posao

Pristup Zapadnog Balkana je Mađarskoj na vrhu liste Predsjedničkog programa rada i htjeli bismo vidjeti značajne rezultate do kraja načeg predsjedavanja i uopšte u ovoj godini, kazuje ambasador Lazslo Toth:

- Što se tiče BiH, ima puno posla za obaviti da bi se dostigli susjedi. Već sam iskusio da je ovo zemlja

s različitostima u mišljenjima, ali politički moćnici imaju za zajednički cilj evropske integracije. U tom kontekstu, vjerujem da je 2011. presudna godina za BiH, s obzirom na to da nova vlada (nove vlade) mogu dati novi podstrek procesu pristupa EU. Mađarska će biti na raspolaganju i pomoći bh. vladi u prevazilaženju izazova koje postavlja pred nju proces integracije. Mi dobro znamo da je to težak posao, i važno je imati profesionalnu pomoć tokom procesa integracije EU.

Mađarsko predsjedništvo EU namjerava obezbijediti građanima mogućnost upotrebe tog instrumenta što je prije moguće.

Ukidanje unutrašnjih graničnih kontrola u okviru Šengenske zone je za građane EU jedno od najopipljivijih dostignuća evropskih integracija. Mađarsko

nosti svjetske ekonomije, EU mora realizovati svoje razvojne strategije koje sam spomenuo.

Kada govorimo o sposobnosti EU da se okrene novim rješenjima, ja bih rekao „da, ona to može“. Sama EU je sastavljena od niza „novih rješenja“ i u stalnom je procesu razvoja. Slobodno kretanje ljudi u Šengenskoj zoni je također

jetljivog pitanja suverenosti i kompetencija zemalja članica EU. Politička integracija u tom smislu je teži i duži proces od ekonomske integracije. Slažem se s tim da bi „ujedinjenje“ političko predstavljanje Evropske unije povećalo njen uticaj. Ali, kao i ostale politike EU, i ovaj proces ide korak po korak.

Mirovni rad u politici za mlade

U sali Opštine Srebrenica je održana Druga regionalna konferencija projekta Mladi za mir pod nazivom „Mirovni rad u politici za mlade”, koju su uz podršku Evropske unije organizovali CARE International i omladinske organizacije iz Bratunca, Vlasenice i Srebrenice.

Na konferenciji su govorili brojni omladinski lideri iz svih krajeve Bosne i Hercegovine, ali i predstavnica Delegacije EU u BiH Natalia Dianiskova, šefica Sekcije za društveni razvoj, civilno društvo i prekograničnu saradnju, te Ćamil Duraković, zamjenik načelnika opštine Srebrenica.

„Evropska unija, kao i



njeni građani, smatraju da je razvoj ovog područja veoma bitan” istakla je Dianiskova tokom konferencije.

„EU je donator mnogim projektima u regionu, ali želim istaći da smo posebno ponosni što smo donatori ovom projektu. Ovo je posljednja godina realizacije pro-

jekta i stoga možemo pričati o dosadašnjim dostignućima i finalizirati ciljeve koje smo postavili na početku,” kazala je Natalia Dianiskova, dodajući da se rezultati ovog projekta mogu u budućnosti koristiti i drugim projektima koje će podržavati Evropska unija.

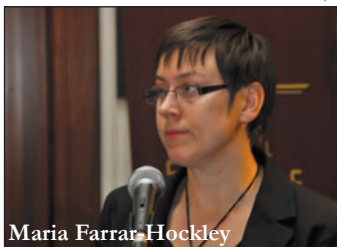
Podrška državnoj službi kroz EU twinning projekat



Evropskoj uniji je izuzetno važno da svaka zemlja članica ima nezavisnu i profesionalnu državnu službu, izjavila je Maria Farrar-Hockley, šefica Odjela za pravosuđe, unutrašnje poslove i reformu javne uprave u Delegaciji EU u Bosni i Hercegovini, na konferenciji u Sarajevu kojom je označen završetak jednogodišnjeg projekta „Jačanje sistema upravljanja ljudskim potencijalima

u oblasti obuke državnih službenika kroz twinning”.

EU je za ovaj twinning projekat obezbijedila 500.000 eura iz IPA fondova, a kroz obuku je



Maria Farrar-Hockley

prošlo 46 službenika iz 34 institucije BiH. Oni su stekli zvanje

menadžera obuke, odnosno na sebe će preuzeti trening ostalih državnih službenika u BiH.

„Važno da se u Izvještaju o napretku, Evropske komisije za 2010. godinu, navodi da je Agencija za državnu službu BiH dosta napredovala u izgradnji kapaciteta ali je još potrebno dosta ulagati i raditi i nadam sa da će Izvještaj za 2011. godinu biti još pozitivniji”, kazala je Farrar-Hockley.

Finski institut za javno upravljanje HAUS je osigurao iskusne i kvalificirane stručnjake koji su obučavali državne službenike iz BiH.

„Želimo biti potpora na vašem putu ka EU”, kazao je učesnicima konferencije ambasador Finske u BiH Ari Heikkinen i dodao da približavanje teče, ali da se proces mora ubrzati.

10 novih projekata za podršku u razvoju demokratije i ljudskih prava

Deset novih projekata za podršku u razvoju demokratije i ljudskih prava u BiH predstavljeno je u zgradi Delegacije Evropske unije u Sarajevu. Program koji pokriva cijelu BiH, finansira Evropska Unija u okviru Evropskog instrumenta za demokratiju i ljudska prava (EIDHR).

Gordana Šuvalija, voditelj projekta za EIDHR, gender, nauku i istraživanje pri sektoru operacija Delegacije EU u BiH, istaknula je kako se radi o podršci od 1,2 miliona eura. Do sada je EU u oko 111 projekata uložila 7,7 miliona eura, što se smatra značajnim doprinosom nevlad-



inom sektoru.

Vladimir Pandurević, voditelj projekta za EIDHR, omladinu i kulturu pri sektoru operacija Delegacije EU u BiH je naglasio da je EIDHR uspostavljen 1994. godine i tokom izlaganja pojasnio da država ne treba davati saglasnost za implementaciju projekata, jer njih provode nevladine i neprofitabilne organizacije.

„Visina sredstava za projekte iznosi od najmanje 50.000 eura do maksimalnih 150.000 eura, a ugovori se moraju striktno poštovati i naposljetku predstaviti kroz detaljne izvještaje”, rekao je Pandurević.

Delegacija Evropske unije u Bosni i Hercegovini, Skenderija 3a, 71 000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina, Tel: +387 33 254 700

Internet strana Evropske unije: www.europa.eu

Aktivnosti Evropske unije u BiH: http://ec.europa.eu/comm/enlargement/bosnia_herzegovina/index.html

Delegacija Evropske unije u BiH: www.europa.ba

Ako želite da primete ovu publikaciju, molimo vas da pošaljete e-mail sa vašim imenom i adresom na:

DELEGATION-BIH@ec.europa.eu ili pošaljite fax na broj: +387 33 666 037